

4и(Аи)  
Г.199

МИНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ  
ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ ИНСТИТУТ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ

---

*На правах рукописи*

ГАПОВА ЕЛЕНА ИЛЬНИЧНА

УДК 802.0-541.2

ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ ИНФИНИТИВНЫХ ОБОРОТОВ  
В АНГЛОЯЗЫЧНОМ ТЕКСТЕ

Специальность 10.02.04 — германские языки

*Автореферат*  
*диссертации на соискание ученой степени*  
*кандидата филологических наук*

Минск — 1988

Работа выполнена в Минском государственном педагогическом институте иностранных языков.

Научный руководитель — кандидат филологических наук,  
доцент Я. М. ВОВШИН.

Официальные оппоненты: доктор филологических наук,  
профессор Н. А. КОБРИНА;  
кандидат филологических наук,  
доцент Д. Г. БОГУШЕВИЧ.

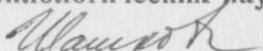
Ведущая организация — Московский государственный педагогический институт им. В. И. Ленина.

Защита диссертации состоится « 22 » ноября 1988 г. в 14 часов на заседании специализированного совета К 056.06.01 по присуждению ученой степени кандидата филологических наук в Минском государственном педагогическом институте иностранных языков по адресу: 220662, Минск, ул. Захарова, 21.

С диссертацией можно ознакомиться в научном зале института.

Автореферат разослан « 14 » октября 1988 г.

Ученый секретарь  
специализированного совета  
кандидат филологических наук, доцент



С. А. ШАШКОВА

Лингвистика на современном этапе характеризуется обращением к проблемам языка как функциональной системы, т.е. языка как средства формирования сообщений, воздействия на слушателя и выражения своего отношения к сообщаемому. Такой подход подразумевает изучение не отдельных языковых единиц, а текста как целостного продукта речемыслительной деятельности, его содержательной стороны, а также описание текстового поведения различных языковых (в том числе синтаксических) единиц.

Актуальность данного исследования определяется, с одной стороны, обращением к проблеме семантико-синтаксической организации текста, с другой - исследованием отдельного синтаксического явления с точки зрения выполняемых им в построении текста функций, а также проблемы синтаксической вариативности, той ее области, которая связывает слово и пропозицию, слово и синтаксическую конструкцию как варианты одной и той же глубинной структуры.

Синтаксические единицы, составляющие предмет исследования, - это инфинитивные обороты, т.е. сочетания инфинитива с союзом, местоимением или наречием типа *where to go, what to do, whether to go* в аспекте их функционирования в тексте. Эти комплексы широко используются в английском языке, так как дают языку большую возможность компрессии, позволяют выразить сложное содержание - расчлененную ситуацию.

Центральный элемент инфинитивного оборота - инфинитив - совмещает свойства имени с категориями вида и залога и способностью управлять прямым дополнением, что предопределяет его богатые синтаксические возможности. Видимо, этим можно объяснить тот факт, что инфинитивные обороты (ИО) довольно часто рассматривались в грамматических исследованиях, однако всегда совместно с другими конструкциями, близкими им либо по структуре, либо по выполняемой функции. Насколько нам известно, исследований, специально посвя-

щенных инфинитивным оборотам, нет. Более того, сам термин нуждается в уточнении, так как разные авторы понимают под ним разные явления или группы явлений, а тот комплекс, который мы называем инфинитивными оборотами, имеет в литературе несколько наименований.

ИО рассматриваются нами как самостоятельная структурная группа, отграничиваемая как от инфинитивных конструкций, так и от придаточных предложений, так как они имеют свое, присущее только им внешнее оформление — соединение относительного слова с инфинитивом, являются единицами пропозитивной семантики, а в предложении занимают все позиции, характерные для именных частей речи.

ИО могут вводиться: союзными наречиями (when, where, why, how), союзными местоимениями (who, what, which), а также союзом whether. Названные местоимения и наречия входят в функционально-семантическое поле слов, объединенных значением вопросительности. Структура значений таких лексем содержит две семы: неопределенности и побудительности, что необходимо для активного поиска информации. В составе ИО компонент побудительности заменяется семой указательности.

В течение долгого времени конструкции с личными формами и сами эти формы изучались с точки зрения их структурных особенностей и других формальных черт. Однако обращение лингвистики к семантическим и коммуникативно-прагматическим проблемам позволило взглянуть на личные формы под новым углом зрения и выявить наличие у каждой из этих форм мощного текстообразующего потенциала и когерентностных свойств.

В данной работе ИО рассматриваются сквозь призму явления вариативности, являющегося общим свойством языковой системы. Известно, насколько важна вариативность при переходе от языка к речи. Линейное развертывание текста предполагает использование элементов грамматической системы языка, выбор которых во многом зависит

от структуры данного текста, как, например, выбор и употребление одной конструкции в предпочтение другим, принадлежащим к одной синтаксической парадигме. Отсюда следует рабочая гипотеза исследования: использование инфинитивных оборотов как синтаксической единицы, представляющей в отличие от придаточного некоторые глагольные категории имплицитно, обусловлено контекстуально. Текст как единица высшего ранга может способствовать приобретению инфинитивными оборотами способности к выражению предикативных значений, которые в системе языка они выразить не могут. Формирование таких имплицитных значений происходит с учетом данных лингвистического контекста.

Цель исследования состоит в том, чтобы определить условия, при которых ИО способны приобретать свойства, сближающие их либо с развернутой формой обозначения ситуации — придаточным предложением, либо со свернутой — именем. Для достижения поставленной цели оказалось необходимым решить следующие задачи:

1) построить синтаксическую парадигму ИО, члены которой различаются степенью эксплицитности в выражении глагольных категорий, необходимых для номинации ситуации;

2) выявить текстовые средства выражения глагольных значений темпоральности и модальности;

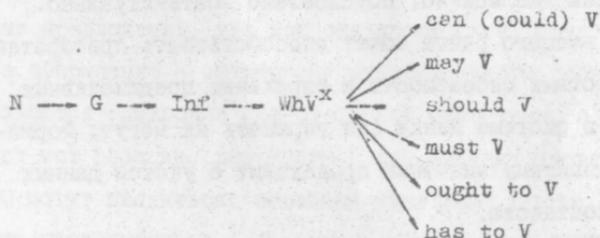
3) установить виды контекста, способствующие актуализации или, наоборот, приглушению глагольных сем ИО, а также установить взаимосвязь между структурно-семантическими особенностями текста и включением в него ИО;

4) определить текстообразующие свойства ИО.

На защиту выносятся следующие положения:

I. На уровне языка ИО как синтаксическая конструкция входит в парадигматический ряд, члены которого при описании некоторой денотативной ситуации изменяются от выражения ее в свернутом

виде до развернутой формы, представляющей предикативные значения эксплицитно и дискретно. Придаточные предложения, расположенные у вершины парадигмы и связанные с ИО трансформационными отношениями, образуют дополнительную парадигму, основанную на модификациях значений объективной модальности. Обобщающую парадигму ИО в плане развертывания можно представить в следующем виде:



2. Грамматическая семантика ИО в тексте определяется не только свойственным ему значением, но и дополнительными значениями, приобретенными в результате воздействия контекста, значениями, которые способствуют его сближению с другими единицами парадигматического ряда.

3. Имплицитное представление предикатной семантики, выражающееся в употреблении ИО как частично свернутой формы, обусловлено способностью контекста к ее воспроизведению.

4. ИО представляют собой такие синтаксические единицы, которые, независимо от лексического наполнения, передают концептуальную информацию.

5. При смысловом развертывании текста ИО как единиц широкой семантики участвуют в формировании номинативной цепи, которая характеризуется колебаниями объема передаваемого значения. Семантические отношения неравнозначности между номинациями предполагают вхождение денотатов конкретных средств номинации в денотаты более отвлеченных, т.е. частичный кореферентный повтор, который предполагает различные варианты расширения (сужения) значения

Научная новизна исследования состоит в том, что в нем впервые проводится комплексное изучение инфинитивного оборота с позиций функционального синтаксиса, в результате чего достаточно четко и однозначно определяется сама рассматриваемая синтаксическая единица. ИО отграничиваются от схожих явлений синтаксиса, устанавливается специфика со зрительной стороны ИО и их дистрибутивные характеристики и строится их синтаксическая парадигма. Раскрывается специфика влияния контекста на ИО как "свернутую", компрессированную синтаксическую единицу, в результате чего ИО приобретают новые семантико-синтаксические свойства. Впервые проводится развернутый анализ функций ИО в организации текста, как в плане связности, так и в его семантическом развертывании.

Теоретическая значимость исследования заключается в предложенном решении таких малоизученных проблем лингвистики текста, как проблема функционально-синтаксической вариативности.

Практическая ценность работы состоит в том, что ее положения и выводы могут быть применены в курсе функциональной грамматики английского языка, а также при обучении реферированию и аннотированию текста в неязыковых вузах.

Материалом исследования послужили произведения английских и американских писателей, а также статьи из прессы объемом в 10 000 страниц. Методом сплошной выборки из указанных текстов извлекались примеры с ИО, а также с синтаксическими единицами, являющимися членами парадигматического ряда ИО. Корпус примеров содержит более 1 000 единиц.

Методы исследования. Для решения поставленных в работе задач применялись методы дистрибутивного, трансформационного и контекстуального анализа.

Апробация работы. Основные положения диссертации были освещены в докладах на научных конференциях молодых ученых Минского

госпединститута иностранных языков по проблемам коммуникативной лингвистики (декабрь 1985 г.) и функциональной лингвистики (март 1988 г.), а также на научной конференции профессорско-преподавательского состава, научных сотрудников и аспирантов, посвященной итогам научно-исследовательской работы за 1984 - 1986 гг. Содержание работы отражено в трех публикациях.

Объем и структура работы. Диссертация (164 с. основного текста) состоит из введения, трех глав, заключения, списка цитированной литературы и списка источников фактического материала и сокращений к ним.

Содержание работы. Во в в е д е н и и дается обоснование актуальности исследования, определяются его цель и задачи, раскрывается научная новизна и значимость работы.

В п е р в о й главе исследуется синтагматическое окружение ИО и строится синтаксическая парадигма, базой для которой является деривационная основа предложения.

Текстовое функционирование языка, его коммуникативная направленность опираются, в какой-то мере, на вариативность как общее свойство языковой системы. В русле проведенного исследования основополагающей явилась та область теории вариативности, которая связана с парадигматическим строением языка.

Одна и та же ситуация действительности (сложный денотат) может быть описана через ряд синтаксических конструкций. Из этого следует, что в системе языка ИО существуют наряду с другими конструкциями, сопоставимыми с ними по смыслу (т.е. группирующимися вокруг одного семантического инварианта) и потому представляющими ряд возможностей для выбора. Была построена синтаксическая парадигма ИО, члены которой, при общей денотативной соотнесенности, обладают различной степенью эксплицитности в выражении присущего им инвариантного значения.

Для построения парадигматического ряда, членом которого являются ИО, потребовалось обратиться к их синтагматическому описанию, так как можно допустить, что парадигмы образуются путем подстановки на одни и те же места речевой цепи разных элементов. Кроме того, синтагматическое описание, полученное на основании дистрибутивного анализа, позволило выделить функционально-семантическую сочетаемость ИО в качестве их дополнительного дифференциального признака.

Дистрибутивный анализ проводился по схеме  $n-I$  и  $n+I$ , где  $n$  - инфинитивный оборот;  $+I$  - элемент, занимающий позицию справа от ИО (последователи);  $-I$  - левостороннюю позицию (предшественники). Для определения диагностических окружений ИО вполне достаточна глубина дистрибуции в один элемент (не считая предлога, если таковой имеется), т.к. рассматривается отношение ИО к словам как к частям речи или членам классов слов, а не как к членам предложения.

В синтагматическом ряду других единиц ИО могут располагаться либо в независимой, либо в зависимой позиции. В первом случае они не имеют управляющего элемента и соотносятся слева или справа с глаголом-связкой. Находясь в зависимой позиции, ИО являются распространителями глагола, имени или прилагательного:

We don't agree on how to live our lives. (Rey)

I hadn't any idea what to say. (Greene)

Все присоединяющие элементы связаны с названием процессов или результатов речемыслительной деятельности. В частности, корпус присоединяющих глаголов, исходя из их семного состава, можно подразделить на 8 семантических групп: 1) умственной и психической деятельности; 2) восприятия; 3) инструктирования; 4) обозначающие приобретение информации; 5) обозначающие волевые акции;

6) с семантикой планирования; 7) с семантикой поиска информации; 3) обозначающие коммуникативные процессы. Очевидно, что глаголы названных групп являются модусными, и для них верно высказанное Вендлером замечание относительно всех глаголов, способных присоединять придаточные с *-wh*: "Они должны иметь понятийную, связанную с отображением действительности природу"<sup>1</sup>.

На примере присоединяющих глаголов наиболее ярко проявляются характерные свойства всех присоединяющих ИО элементов, независимо от их принадлежности к части речи. Это структурная, а нередко и смысловая незавершенность, которая особенно ощущается, если присоединяющие лексемы не имеют постпозитивного компонента. Вторым общим свойством присоединяющих лексем является наличие у них семы "содержание", что находит выражение в синтаксической сочетаемости.

Содержание, представленное в форме ИО, связано с отражением действительности в сознании, т.е. с областью идеального, но никак не с самой действительностью, областью реальных фактов. Иначе говоря, ИО представляют собой такие синтаксические конструкции, которые независимо от лексического наполнения означают сущности, относящиеся к сфере мысли, отражения действительности в сознании, что дает возможность выдвинуть гипотезу о том, что разделение воспринимаемой человеком информации на чувственную и концептуальную нашло отражение не только в лексике (ср. имена предметного и непередметного содержания), но и в синтаксисе. В языке существуют синтаксические конструкции (возможно, не только ИО), которые связаны с передачей концептуальной информации. Эта гипотеза, однако, еще требует подтверждения.

При построении синтаксической парадигмы был использован

---

<sup>1</sup> З.Вендлер. Факты в языке // Философия. Логика. Язык. - М.: Прогресс, 1987. С.304.

трансформационный метод. Список возможных трансформаций составлен в результате текстового поиска и проверен информантом. В результате анализа получена трансформационная сетка (Т-сетка) ИО. Для составления Т-сетки была использована методика, предложенная Я.М.Вовшиным<sup>1</sup> и модифицированная в соответствии с исследуемым материалом. Анализ проводился следующим образом: последовательно рассматривались ИС и их возможные трансформы в каждом из диагностических окружений и с каждым союзным словом, т.е. были использованы данные дистрибутивного анализа. Список исходных форм выглядит следующим образом:

- n + be - How to earn daily bread is the problem.  
be + n - The issue is how to maximize the profits.  
V + n - I don't know how to explain it.  
N + n - I have no notion (of) how to explain it.  
A + n - He is uncertain (of) how to explain it.

В приводимом списке возможных трансформов та часть предложения, которая подвергается преобразованию, записана в терминах классов слов:

T1 - трансформация в придаточное вида  $whN_2V_m$  to V

He was uncertain how he should answer.

T2 - трансформация в придаточное вида  $wh_2V_{\kappa}V_{be}$  to V

I don't know what should be said.

T3 - трансформация в придаточное вида  $whN_2V(N_3)$

That's how one cooks eggs.

T4 - трансформация в инфинитив to V

I learn to fix radios.

T5 - трансформация в герундий V<sub>g</sub>

I learn fixing radios.

T6 - трансформация в имя N

She spoke about the use of shoddy materials.

---

<sup>1</sup>Вовшин Я.М. Трансформационный синтаксис глагольных конструкций современного английского языка. - Минск: Вышэйшая школа, 1983.

У каждой исходной формы при проверке ее трансформационного потенциала учитывается вводящее вопросительное слово, т.к. часто именно оно определяет возможность дальнейшего свертывания ИО. Трансформации в одну и ту же структуру, но в разных позициях можно свести в Т-сетку ИО как типовой конструкции, что будет соответствовать Т1, Т2 и т.д. Проверив при помощи Т-сетки правильность преобразований, удалось установить, что ИО как типовая конструкция является членом следующего парадигматического ряда:

- |   |                   |
|---|-------------------|
| The issue is the maximization of the profits. | (Т6)              |
| maximizing the profits.                       | (Т5)              |
| to maximize the profits                       | (Т4)              |
| how to maximize the profits                   | исх.форма         |
| how one could maximize the profits            | (Т1) <sup>I</sup> |

Члены ряда расположены по убыванию субстантивных черт: первым членом является наиболее сжатая форма, последним - наиболее развернутая, наиболее полно выражающая пропозицию: имя — герундий — инфинитив — ИО — придаточное предложение.

Так как ИО могут быть трансформированы в указанные формы, то они, очевидно, могут связываться с этими формами и при помощи сочинительной связи, образуя при этом цепочки однородных членов. На основании этого свойства можно более рационально вести поиск трансформов какой-либо конструкции - при помощи выделения таких сочинительных цепочек.

Наиболее часто ИО дают трансформации в придаточные предложения и, соответственно, чаще всего сочетаются с ними:

... she had to turn to concierge for information about what train to take to Versaille - where to buy slippers - who was

<sup>I</sup> В других случаях в парадигму ИО входят Т2 и/либо Т3.

the best American dentist - how much one ought to pay for a lacquered Japanese cigarette case. (Lewis)

В однородных придаточных, соответствующих T1 и T2, в зависимости от контекста, могут использоваться различные модальные глаголы: can/could, should, ought to, would, have to, be to, might, may. Таким образом, выстраивается как бы еще одна парадигма. Но если первая организована по принципу нарастания развернутости пропозиции, то вторая не выходит за рамки внутримодельных преобразований и основывается на градациях модальных значений.

Понятие о межмодельных и внутримодельных преобразованиях предполагает определение понятия модели предложения, введенного в синтаксическую парадигматику О.И. Москальской. Под такой моделью она понимает абстрактную схему, отвлеченный образец построения минимальных самостоятельных предложений<sup>I</sup>. В языке происходят регулярные реализации модели, например, заполнение обязательных и факультативных членов, не выходящее за рамки тождества модели. Варьирование в рамках модели происходит и в речи и связано с актуализацией предложения и включением его в текст. Система грамматических форм предложения, в которых реализуется одна и та же модель, представляет собой парадигму предложения. Предложения, соответствующие T1 и T2, признаются парадигмой на основании того, что удовлетворяют трем основным требованиям: 1) сохранению тождества модели при грамматических модификациях; 2) наличию между формами оппозитивных отношений; 3) рекуррентности модели оппозитивных отношений.

Оппозитивные отношения предложений данной модели основаны на градациях передачи значений объективной модальности, которая отражает характер объективных связей, наличных в той или иной ситуа-

<sup>I</sup> Москальская О.И. К модели описания предложения // Теория языка. Англистика. Кельтология. - М.: Наука, 1976. С.84.

ции. Одно из средств выражения объективной модальности — модальные глаголы. В предложениях, соответствующих Т1 и Т2, с их помощью передаются различные объективно-модальные значения.

Таким образом, могут быть построены два пересекающихся парадигматических ряда. Первый связан с межмодальными (морфолого-синтаксическими) преобразованиями и может считаться сложной парадигмой. Она имеет вид: имя — герундий — инфинитив — ИО — придаточное. Вторая парадигма, не выходящая за рамки тождества модели предложения, может быть названа простой и является, по сути дела, парадигмой предложений, придаточная часть которых передает различные связи между участниками одной и той же ситуации и связана с модальными отношениями.

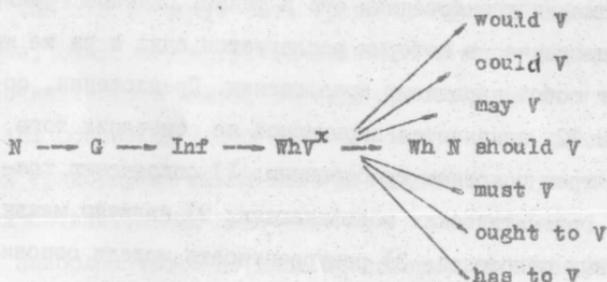
what I must do

I don't know what to do — I don't know what I should do

what I have to do

what I ought to do

При совмещении обеих парадигм получаем:



Полученная парадигма объединяет класс достаточно разнородных языковых единиц. Но при объединении любых элементов в класс необходимо абстрагироваться от разграничивающих эти элементы различий и учитывать те их свойства, которые позволяют отнести их к одному классу, т.е. выделить среди этих свойств некий инвариант.

Те конструкции, с которыми ИО связаны трансформационно-парадигматическими отношениями, - это конструкции разной степени сложности, располагающиеся на различных уровнях языка. Базой для рассмотрения их под единым углом зрения является понятие полипредикативной конструкции, которая трактуется как "модель предложения, выражающая отношение между ситуациями, обозначаемыми предикативными единицами, причем предикат зависимой части - не обязательно финитная глагольная форма" <sup>I</sup>. Наивысшей степенью пропозиitivности в выделенном парадигматическом ряду обладает придаточное предложение, передающее информацию об участниках ситуации, полностью выражающее временные и модельные характеристики. Другие члены ряда - ИО, инфинитив, герундий и имя - в гораздо меньшей степени обладают способностью к временному и модельному оформлению пропозиции, так как у них происходит редукция глагольных черт с постепенным нарастанием субстантивных. Однако логично предположить, что ИО как форма, наиболее близкая придаточному, обладают имплицитной темпоральной и модальной семантикой, актуализуемой при помощи контекста. Выявление конкретных средств актуализации потенциальных предикатных значений ИО, а также факторов, влияющих на выбор и использование в тексте единиц парадигматического ряда, посвящена в т о р а я глава.

Изучение семантической организации текста не может обойтись без рассмотрения проблемы скрытой семантики, в которую включают имплицитную номинацию, экстралингвистические presupпозиции ("фон знаний") и другие явления, например, скрытую грамматику, что имеет место в явлениях уплотнения при употреблении свернутых конструкций и неличных форм. В таких случаях имплицитуются значения, связанные с предикативностью. Они составляют

---

<sup>I</sup> Скрибник Е.К. Способы выражения субъекта в системе зависимой предикации (на мат.-ле бурят. языка): АИД. М., 1980. С.3.

имплицитное содержание высказывания, т.е. такое, которое прямо не выражено в узуальных лексических и грамматических значениях языковых единиц, но может быть извлечено из высказывания при восприятии. Способность воспринимающего извлекать из отдельного высказывания больше информации, чем содержится в нем как в языковом образовании, имеет, безусловно, материальную природу: искомые сведения должны были быть получены ранее некоторым объективным способом, иначе они не могли бы восприниматься. В исследовательском тексте любое не первое высказывание строится на основании того, что было сообщено ранее, в ближнем или дальнем контексте: можно рассматривать свернутые единицы (ИО) как компоненты семантической структуры текста, которые свидетельствуют о возможном наличии в контексте средств актуализации их потенциальных, темпоральных и модальных сем. В таких случаях употребление придаточного как полной формы избыточно и можно говорить о текстовой обусловленности употребления ИО или другой единицы парадигматического ряда.

Компенсаторные свойства контекста, способствующие актуализации потенциальных сем ИО, связаны, в частности, с семантикой опорных лексем. В корпусе присоединяющих элементов имеются лексико-семантические группы слов, включающих в свой семный состав дополнительные имплицитные значения. Например, лексемы со значением планирования, инструктирования, каузации способны конкретизировать модальное значение и темпоральную соотнесенность ИО:

Her miserable days at the mansion were spent planning how to make an earring out of the box which would house her name (Morrison)

Действие ИО мыслится как будущее по отношению к действию личного глагола благодаря тому, что последний способен выражать направленность в будущее.

Семантика включающего элемента способна указывать на имплицит-

цитное модальное значение:

The forthcoming Press Law is one of the 20 or so new laws at present being drawn up to enshrine glasnost as a normal way of life. It will formulate all the necessary rules on how organisations are to go about getting published, where to register, provision of print facilities and so on. (Morning Star, 1987)

Присоединяющий элемент - существительное *rules*, которое может быть отнесено в группу лексем со значением инструктирования, предписания. Такие лексемы требуют после себя глагола, модальное значение которого может быть определено как "приказы и инструкции, обычно официальные", т.е. такое, которое выражается при помощи модального *to be to*. Поэтому после таких присоединяющих элементов вполне достаточен ИО, а не придаточное, т.к. модальное значение легко поддается расшифровке. Важно также, что в этом же СФЕ, кроме *rules* употреблено и существительное *law*, входящее в тот же семантический разряд и требующее такого же модального значения в присоединяемом элементе. Правильность интерпретации модального значения подтверждается однородным придаточным, которое употреблено не в целях конкретизации модального значения, а для того, чтобы не называть агенса.

Указанные средства темпоральной и модальной ориентации ИО действуют преимущественно в пределах предложения, однако существуют и такие которые функционируют на уровне дискурса, например, соотношение действия ИО с другим действием, выраженным глаголом в лич. ой форме. В следующем примере темпоральное значение ИО вне контекста неопределенно:

I know where to reach you. (Shaw)

Трансформационное раскрытие имплицитного темпорального значения неоднозначно. Трансформации могут дать:

I know where I can reach you now.

I know where I can reach you later.

Однако неопределенность снимается при включении в дискурс:

I don't know where to reach you, I'll call you.

Ясно, что действие ИО предполагается осуществить в некоторый последующий момент.

Конкретизация временного значения происходит и при соотношении ИО с однокоренным личным глаголом:

"I envy you" said Richard Gordon.

"Why envy me? Why don't you get to work?" (Hemingway)

Основой для актуализации является и совместное использование полно и свернутой форм:

They talked of him incessantly, for both were convinced that it must be a son, and they never tired of discussing what to do with him, how he should wear his hair, when he breached, and where to go to school. (Maugham)

В придаточном предложении имеет место прямая номинация модальности, осуществляемая глаголом *should*. Однако в этом же контексте наряду с придаточным употреблен и ИО, обнаруживающий имплицитную семантику, которую можно определить как модальную. В качестве основного актуализатора имплицитной модальной семантики выступает придаточное, осуществляющее эксплицитный вариант номинации.

Невыраженные темпоральность и модальность находят свое имплицитное выражение в различных компонентах предложения и целого текста. Таким образом, текст как единица высшего ранга может способствовать расширению функциональных потенций ИО в выражении предикатных значений, которые не свойственны им в системе языка, благодаря чему становится возможным извлекать из ИО как отдельных высказываний больше информации, чем содержится в них как в языковых образованиях.

Грамматическая семантика ИО модифицируется также под влияни-

ем синтаксических особенностей контекста. Известно, например, что перечисление в тексте характеризуется синтаксической однородностью компонентов. Однако в некоторых случаях возможности словообразования не допускают употребления единиц одного уровня просто потому, что в языке нет соответствующей именной лексемы. В следующем примере дальнейшее свертывание ИО без изменения передаваемого значения невозможно:

Situations:

- A seminar on how to train staff;
- A lecture on interminable technology;
- A talk on road safety;
- A lecture on the effect of TV on children;
- A presentation on how to promote a product;
- A promotion by a staff recruitment firm.

(BBC English)

Очевидно, что грамматическая семантика ИО изменилась под воздействием соположенных единиц. Во внеконтекстном существовании им свойственны как глагольные, так и именные семы. Но если ИО употребляется в ряду с существительными, то в нем усиливаются семы, сближающие его с абстрактным именем, а глагольные семы приглушаются.

Таким образом, под влиянием контекста как структурно-смыслового единства происходит модификация грамматической семантики ИО, которая определяется не только свойственным им значением, но формируется с учетом интегративных отношений между ИО и другими членами дискурса, в результате чего у ИО появляются системноприобретенные свойства. Эти свойства не наличествуют у рассматриваемых единиц во внеконтекстном употреблении и заключаются в их семантическом сближении с соположенными единицами парадигматического ряда.

Выделенные особенности актуализации предикатных сем ИО могут рассматриваться как системные характеристики текста, но это не означает, что они непременно присутствуют в любом тексте, так как воспроизведение имплицитной предикатной семантики не всегда является необходимым. Адекватное текстовое отображение реальных ситуаций происходит путем постепенного накопления знаний об их значимых сторонах, а конкретно находит свое выражение в употреблении того члена парадигматического ряда, который более всего соответствует уровню знаний, уже полученных адресатом. На уровне текста ИО могут находиться с другими членами ряда как в отношениях свободного варьирования, так и дополнительной дистрибуции, что зависит как от грамматической семантики этих единиц, так и от особенностей контекста.

Третья глава "Текстовые свойства инфинитивных оборотов" посвящена исследованию функций ИО в тексте, их текстообразующим потенциям. Когерентностные свойства инфинитива соотносят обычно с его способностью выносить свои семантические актенты за пределы предложения. Однако ИО обладают, несомненно, более широким и разнообразным набором текстообразующих возможностей, что связано как с их семантическими свойствами - близостью к абстрактному имени, так и с формально-структурными. Таким образом, на одном полюсе оказываются те свойства ИО, которые участвуют в семантическом построении и развитии текста, и прежде всего способность выступать в качестве средства повторной номинации, создавая таким образом преемственность смысла. Повторная номинация является необходимым признаком связного текста. На другом полюсе размещаются свойства, связанные с использованием внешней, поверхностной структуры оборотов в качестве средства связи. Здесь имеется в виду синтаксический параллелизм, где связующей является структурная аналогия. Между этими четко выделяемыми полюсами располагаются

свойства, объединяющие в себе как формальные, так и семантические черты.

Наиболее активно ИО способствуют созданию ретроспекции текста, реализуя свою дистантную валентность и участвуя в создании различного вида повторов: корневого, дефактического, эллиптического и синтаксического параллелизма. Реализуя повторы, ИО способствуют созданию не только внешнего, структурного, но и смыслового единства текста, что является еще одним подтверждением положения о единстве и взаимообусловленности формы и содержания.

Текстообразующие функции ИО не ограничиваются только созданием повторов как средства обеспечения текстовой когезии. Они определяются также структурно-семантической организацией самих ИО и характером их отношений с контекстом. Являясь неполными номинализациями, ИО, с одной стороны, заключают в себе пропозитивное содержание, а с другой обладают именными чертами, что позволяет им выступать в качестве средств повторного обозначения смысловых отрезков текста.

Функционально-семантические отношения ИО с контекстом основываются на существовании первичной и повторной коммуникативной номинации, т.е. на неоднократном поименовании в тексте сложных референтов (ситуаций). Наиболее наглядно характер отношений с контекстом проявляется, когда рассматриваемые единицы располагаются в значимых позициях - начале или конце формально выделенных отрезков текста. Например, ИО могут использоваться в качестве заглавий:

How to Do Things With Words (Austin) - название книги.

How to Be a Leader (Management Today, 1987) - название статьи.

Но значимая позиция в тексте не создает, а только усиливает функционально-семантические свойства ИО, которые проистекают из двойственной природы этих единиц. ИО развертывают в тексте свои семантические потенции, формируя номинативную цепь. При многократной номинации наблюдается тенденция употребления конкретных и

и более отвлеченных средств выражения. ИО, семантически близкие к абстрактному имени, используются в качестве номинативных единиц широкого значения, а формируемая при их участии номинативная цепь характеризуется колебаниями объема передаваемой информации. В зависимости от совпадения или несовпадения объема передаваемого значения семантические отношения ИО с контекстом подразделяются на отношения равнозначности и неравнозначности. Первые предполагают тождество и эквивалентность, вторые - различные варианты расширения или сужения значения.

В зависимости от позиции в СФБ. ИО могут являться средствами как первичной, так и повторной коммуникативной номинации. Располагаясь в начале последовательности частично кореферентных наименований ситуации, ИО, благодаря своей многозначности и неопределенности настоятельно требуют объяснения и тем самым вызывают движение текста вперед:

But we knew how to work in these days. We got up at six and cleaned the grates through the house and started the fires, and we had the big dining room cleaned and shining before we took the guests their trays of tea and biscuits. And we did the public house, everything just so and polished, and then we had our breakfast. And then we did all the bedrooms, right out, no skimping on the cleaning.

(Lessing)

ИО в конечной позиции представляют собой заключение или вывод, т.е. обобщающую номинацию. В этой позиции происходит приращение смысла высказывания, порождаемое языковыми знаками благодаря их способности вызывать ассоциативные и коннотативные значения.

Последний раздел третьей главы посвящен рассмотрению побудительных ИО, вводимых союзным наречием *why*. Такие ИО характеризуются

ются дистрибуционной независимостью (не употребляются в зависимой позиции) и максимальной текстоплтенностью. Контекст позволяет распознавать их коммуникативную установку, актуализируя сему побудительности и заглушая сему вопросительности, осуществить связь с агенсом, указать на имплицитное отрицание. С другой стороны, такие ИО при использовании в диалоге активно мотивируют следующее высказывание.

Как показало исследование, функции ИО в тексте многочисленны и разнообразны: кроме связующей выявлены функции усиления, интродуктирования, номинации, языковой экономии и делимитации текста.

В заключении подводятся итоги исследования, намечаются пути дальнейших работ по теме. Результаты и выводы, полученные в работе, могут быть использованы при дальнейшей разработке проблемы семантической и структурной организации текста, которая определяет проявление различных свойств его элементов.

Используя разработанную методику анализа, можно подвергнуть аналогичному исследованию конструкции с инфинитивом, герундиальные конструкции, абсолютные причастные обороты. Представляется, что такие исследования дали бы дополнительную важную информацию как об этих единицах, так и о текстовых средствах актуализации их имплицитных значений.

Основные положения диссертации отражены в следующих публикациях:

1. Инфинитивные обороты в структуре предложения. Мн., 1986. 11 с. (Депонир. в ИНИОН АН СССР, № 24836 от 14.04.86).

2. Инфинитивный оборот как средство реализации повтора. М., 1988. 12 с. (Депонир. в ИНИОН АН СССР, № 33438 от 14.04.88).

3. Функционально-семантические отношения инфинитивных оборотов с контекстом // Вестник БГУ им. В. И. Ленина. Серия 4. 1988. № 2. С. 55—58.

Сдано в набор 29.09.88. Подп. в печ. 4.10.88.

Уч.-изд. л. 1,2. Усл. печ. л. 1,5. Формат 60×84/16.

Зак. 403г.

Тип. МВИЗРУ ПВО.

Тир. 100.